# Lingua tedesca 1 (Lingua e fonologia)

## Prof.ssa Maria Paola Tenchini

# Esercitazioni di Lingua tedesca 1 (LT)

## Dott.sse Marlene Kuppelwieser, Claudia Menzel

# Lingua tedesca 1 (Lingua e fonologia)

## Prof.ssa Maria Paola Tenchini

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso affronta le principali questioni fonetiche, fonologiche e ortofoniche del tedesco standard contemporaneo a livello teorico e pratico, con particolare attenzione ai processi legati all’acquisizione della pronuncia da parte di apprendenti italofoni adulti.

Al termine dell’insegnamento, gli studenti saranno in grado di discriminare e descrivere le regolarità fonetiche e fonologiche del tedesco contemporaneo e, in particolare, di riconoscere l’interazione dei caratteri prosodici; saranno altresì in grado di applicare le norme alla comunicazione orale e avranno una migliore competenza ricettiva e produttiva in tedesco.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

- aspetti articolatori e acustici del tedesco

- vocalismo e consonantismo

- cenni di trascrizione fonetica

- la sillaba

- fonetica della parola e dell’enunciato

- prosodia e tratti soprasegmentali

- ortografia tedesca e rapporto fonema-grafema.

***BIBLIOGRAFIA***

F. Missaglia, *Deutsche Phonetik und Phonologie für Italiener. Eine Einführung*,Vita e Pensiero, Milano 2012 (o successive).

P. Barberis – A. Sarnow, *Introduzione alla fonetica del tedesco con esercizi mirati per parlanti italiani*,Celid, Torino 2015.

Eventuali altri materiali distribuiti a lezione, caricati in Blackboard o depositati al centro fotoriproduzioni.

*Testi di lettura domestica*

La bibliografia verrà fornita all’inizio del corso e pubblicata sia in Blackboard che nella pagina personale docente.

*Testi di consultazione personale*

U. A. Kaunzner, *Aussprachekurs Deutsch,* Lehr- und Übungsbuch, 2. aktualisierte und verbesserte Auflage, 6 Audio-CDsoder 2 MP3-CDs, Groos im Stauffenburg Verlag, Tübingen 2017.

Duden – *Das Aussprachewörterbuch,* Band 6, 7. überarb. u. aktualis. Auflage, mit Audios, Dudenverlag, Mannheim/Wien/Zürich 2015.

Duden – *Die deutsche Rechtschreibung*, Band 1, Dudenverlag, Mannheim/Wien/Zürich 2020.

Ulteriori indicazioni bibliografiche potranno essere comunicate durante il corso e segnalate in *Blackboard* e sulla pagina personale docente. Il programma e la bibliografia sono i medesimi per gli studenti frequentanti e non frequentanti.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni teoriche ed esercitazioni pratiche relative agli argomenti affrontati. Le nozioni teoriche verranno infatti di volta in volta accompagnate da esempi ed esercizi mirati, al fine di favorire l’apprendimento e l’interiorizzazione di una corretta pronuncia del tedesco.

Si richiede inoltre la frequenza del Laboratorio linguistico e multimediale per l’autoapprendimento tramite il materiale materiale ivi depositato.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Esame orale finale in lingua tedesca dopo il superamento delle prove di lingua (orale e scritta). Saranno verificate le competenze acquisite sia a livello teorico sia negli aspetti applicativi, ovvero nello specifico verranno valutati la conoscenza degli argomenti trattati durante il corso e la competenza terminologica; la competenza fonetica ai livelli segmentale, intersegmentale e sovrasegmentale; la capacità di applicare alla lingua tedesca nella comunicazione orale, in modo autonomo e consapevole, le conoscenze acquisite.

Al voto finale concorre il voto risultante dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale.

Ulteriori informazioni saranno fornite durante le lezioni e pubblicate in Blackboard.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Avendo carattere introduttivo, l’insegnamento non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti. Le lezioni saranno tenute in lingua tedesca, per cui si richiede una capacità almeno basica di comprensione orale della lingua.

Si ricorda che è possibile sostenere questo esame solo dopo aver superato le prove intermedie di lingua tedesca scritta e orale previste dal piano di studi di Facoltà.

Gli studenti sono invitati a prendere regolarmente visione degli avvisi pubblicati in *Blackboard* e nella bacheca della pagina personale docente, nonché del meteriale messo a disposizione in *Blackboard*.

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La prof.ssa Maria Paola Tenchini riceve gli studenti su appuntamento scrivendo a [paola.tenchini@unicatt.it](mailto:paola.tenchini@unicatt.it).

**Esercitazioni di Lingua tedesca 1 (LT)**

Dott.sse Marlene Kuppelwieser, Claudia Menzel

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua tedesca per la prima annualità di corso mirano al raggiungimento, nelle quattro abilità (*Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben*), di un livello di competenze che si colloca tra il livello B1 e il livello B2 del Portfolio Europeo delle lingue.

Al termine delle esercitazioni lo studente avrà acquisito, ad un livello intermedio, le strutture morfo-sintattiche essenziali della lingua tedesca e disporrà di conoscenze lessicali di base (fino ad arrivare ad un lessico attivo di circa 1500 parole); sarà inoltre in grado di applicare tali conoscenze nell’uso concreto – scritto e orale – della lingua.

Lo studente saprà comprendere senza problemi testi di medio-bassa difficoltà su argomenti familiari e attinenti alla sfera personale; a livello scritto, sarà in grado di produrre e di tradurre dall’italiano al tedesco testi brevi su argomenti semplici relativi alla vita quotidiana.

Nell’ambito dell’espressione orale saprà articolare correttamente i suoni della lingua tedesca e sarà in grado di interagire con una certa scioltezza e spontaneità sugli argomenti trattati nel testo in adozione. Sarà inoltre capace di riassumere in modo pertinente i principali nuclei informativi di testi noti.

***ATTIVITÀ PROPOSTE DALLE ESERCITAZIONI***

* Lessico e conversazione: approfondimento degli argomenti trattati nel testo in adozione (*DaF kompakt*, v. bibliografia) attraverso attività quali ascolto, lettura, comprensione, simulazione di dialoghi, produzione di brevi testi orali e scritti, descrizione di immagini, con particolare attenzione all’utilizzo attivo del lessico fondamentale;
* Dettato: esercizi di dettato (anche volti a favorire l’ampliamento delle conoscenze grammaticali e lessicali), studio sistematico e applicazione delle regole ortografiche e dell’interpunzione; correzione guidata dei testi con analisi critica delle diverse tipologie di errori; esercizi di lettura ad alta voce e di articolazione corretta per perfezionare pronuncia e prosodia;
* Grammatica: approfondimento degli argomenti morfo-sintattici di base, che corrispondono ai seguenti capitoli della grammatica di riferimento *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*: 1.1- 1.7, 2.1 – 2.3, 2.5, 3.1, 4.1 - 4.4.
* Traduzione: traduzione attiva (dall’italiano al tedesco) di brevi testi di medio-bassa difficoltà, con particolare attenzione ad un uso corretto delle strutture morfo-sintattiche di base e del lessico fondamentale; correzione dei testi prodotti con analisi critica delle varie tipologie di errori e delle principali problematiche traduttive derivanti dalle differenze fra L1 e L2.
* Comprensione: avvio alla comprensione di testi scritti di medio-bassa difficoltà mediante esercizi di *cloze test*.

***METODI E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La prova intermedia scritta di Lingua tedesca 1 si compone di due parti distinte:

1. prova scritta, suddivisa a sua volta in tre parti:
   * dettato (circa 30 minuti)
   * test lessico-grammaticale e traduzione (90 minuti)
   * comprensione di testo scritto mediante *cloze test* (30 minuti)

Non è ammesso l’uso del dizionario.

1. prova orale, così articolata (in successione):
   * breve colloquio relativo alle tematiche trattate nel testo in adozione e nei materiali integrativi (v. bibliografia);
   * descrizione di una o più immagini tratte dal testo in adozione (v. sopra), con particolare attenzione all’accertamento delle conoscenze lessicali;
   * lettura ad alta voce e traduzione (dal tedesco in italiano) di un paragrafo di *Meine freie deutsche Jugend* (v. bibliografia), riassunto e commenti relativi al testo.

La valutazione tiene conto in modo particolare dei seguenti fattori:

* padronanza lessicale, capacità di interazione spontanea a partire dagli argomenti trattati nel testo in adozione; conoscenza approfondita del testo di lettura e capacità di formulare considerazioni personali sui contenuti dello stesso;
* correttezza formale (uso appropriato delle strutture morfo-sintattiche, adeguata pronuncia e prosodia); chiarezza e fluidità nell’espressione orale.

***BIBLIOGRAFIA***

Testo in adozione:

*DaF kompakt neu A1-B1* (Kursbuch + Übungsbuch mit MP3-CD), Klett, Stuttgart 2021. ISBN-Code 9788853622259 [Acquista da V&P](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/karin-ertl-michael-schlicht/daf-kompakt-neu-a1-b1-glossario-tedesco-italiano-9788853622259-712294.html)

Materiali integrativi: testi di livello B1 didattizzati saranno resi disponibili nel corso delle lezioni su *Blackboard*.

Grammatica di riferimento:

M. Reimann, *Grundstufengrammatik für Deutsch als Fremdsprache*, Hueber 2019

Testo di lettura per la prova orale:

Claudia Rusch, *Meine freie deutsche Jugend,* Fischer Taschenbuchverlag, Berlin 2017

Testi consigliati per l’auto-apprendimento:

C. Lemcke - L. Rohrmann, *Grammatik Intensivtrainer (A1, A2, B1),* Langenscheidt, München 2018.

*Lextra Deutsch als Fremdsprache – Grund- und Aufbauwortschatz nach Themen A1-B2* (consigliato per l’ampliamento delle competenze lessicali)

Dettati livello B1 (registrazioni audio e relative trascrizioni disponibili su *Blackboard* e in Laboratorio linguistico)

Dizionario consigliato:

D. Götz, u.a., *Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache* mit Online-Wörterbuch, Neubearbeitung 2019, Langenscheidt, München

Ulteriori materiali utilizzati a lezione e esercizi integrativi per consolidare le conoscenze di volta in volta acquisite saranno resi disponibili su *Blackboard* nel corso dell’anno accademico.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Questo programma vale per tutti i livelli (principianti e intermedi-avanzati). Prima dell’inizio delle lezioni, gli studenti verranno suddivisi in due gruppi di livello in base alle competenze linguistiche di partenza.

Si presuppone la conoscenza dell’analisi grammaticale, logica e del periodo nonché interesse per la lingua e la cultura dei paesi di lingua tedesca. L’acquisizione del livello previsto al primo anno costituisce la premessa fondamentale per il superamento delle prove intermedie di lingua negli anni successivi.

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La prof. Alessandra Lombardi ([alessandra.lombardi@unicatt.it](mailto:alessandra.lombardi@unicatt.it)), Coordinatrice delle Esercitazioni di Lingua tedesca nella Sede di Brescia, riceve gli studenti presso il suo studio secondo l’orario indicato nella pagina docente.

Per ulteriori informazioni relative al programma e alle modalità d’esame è possibile rivolgersi alla dott.ssa Claudia Menzel ([claudia.menzel@unicatt.it](mailto:claudia.menzel@unicatt.it)).